

# **Graduate Certificate in Health Care Translation and Interpreting**

**Department of Literature and Language  
East Tennessee State University**



## Why become a Health Care Translator and Interpreter?

- The most recent U.S. Census figures, from 2000, estimate that 21.4 million Americans (8.1 percent of the population) speak English less than “very well.”
- The interpreting profession is predicted to grow by 24% between 2006 and 2016, faster than the average for all occupations, due to a strong demand in health care settings and work related to Homeland Security.



## CERTIFICATE PROGRAM IN HEALTH CARE TRANSLATION AND INTERPRETING

- Students who complete the certificate will be professionally trained bilingual individuals ready to meet the critical national need for qualified health care translators and interpreters.
- The program will prepare students for the national certification exam, which will be launched in 2011.
- Hands-on experience will be made available to students in the program through the ETSU Downtown Clinic or the Northeast Tennessee Regional Health Office.

## Competencies acquired through the program

After completion of the program the student will be able to:

- translate medical terminology accurately from source language to target language
- translate written documents into a second language accurately
- master the use of a computer-assisted translation tool
- interpret accurately using the consecutive mode



## Admission Requirements

In addition to the admission requirements of the School of Graduate Studies (please go to <http://www.etsu.edu/gradstud/admissions.asp> for more information), the following materials are required for admission to the Graduate Certificate Program in Health Care Translation and Interpreting:

- Submit an application to the School of Graduate Studies by July 1st, along with an essay of 150-300 words describing the applicant's reasons for pursuing the certificate program.
- Pass a telephonic Speaking and Listening Assessment in two languages through ALTA Language Services. Applicants can pay for and schedule their assessments at <http://www.altatesting.com/purchase> (group code: ETSU). Each applicant must pass two assessments at the Advanced Level, one in English and one in Chinese, French, German, Japanese, or Spanish. The oral exam must be completed and official scores must be submitted to the School of Graduate Studies by June 28.
- Applicants referred from the School of Graduate Studies to the Department of Literature and Language will arrange with the graduate coordinator of the Department of Literature and Language to schedule an onsite written exam by July 15 for Fall admission. Applicants must also receive acceptable scores on the written exam in order to be admitted.

## Requirements for the Certificate

The certificate program requires successful completion of 12 semester credit hours distributed in the following courses:

- **Fundamentals of Translation and Interpreting Studies**
- **Medical Terminology for Health Care Translation and Interpreting**
- **Health Care Translation**
- **Health Care Interpreting**



## FALL 2010 SCHEDULE

### LANG 5100

Fundamentals of Translation and Interpreting Studies (Tues/Thurs 4:00 - 5:20 pm)

Aug 30, 2010 - Dec 10, 2010 – Lamb Hall 054 – Instructor: Dr. Ardis Nelson

### LANG 5200

Medical Terminology (Mon/Wed 3:10 - 4:30 pm)

Aug 30, 2010 - Dec 10, 2010 – Gilbreath 212 – Instructor: Dr. Raluca Negrisanu

## For more information please contact:

### Dr. Ardis Nelson

Department of Literature and Language  
Language and Culture Resource Center  
219 Campus Center Building  
East Tennessee State University  
PO Box 70297  
Johnson City, TN 37614-1701  
Office: 423-439-8342  
[nelsona@etsu.edu](mailto:nelsona@etsu.edu)

Pending approval by the SACS Commission on Colleges